

Statement of Understanding for USFK Tuition Assistance Program for Children of KN Employees

주한미군 직원자녀 학비지원 프로그램에 대한 이해 동의서

I understand that —

본인은 다음의 사항을 이해합니다:

_____ Disclosure of required information in receiving tuition assistance from USFK is voluntary; failure or refusal to provide requested information may prevent me from benefiting from the USFK Tuition Assistance Program. 본인은 주한미군 학비지원에 필요한 정보제공이 자발적인 것이며 요청된 정보를 제공하지 못하거나 거절 할 경우 학비지원을 받지 못할 수도 있음을 이해하고 있습니다.

_____ I may be requested to provide additional documentation to validate my claims. 본인은 요청을 받은 경우, 반드시 증빙서류를 제출해야 한다는 사실을 이해하고 있습니다.

_____ Any information I provide may be verified to include contacting my spouse's employment. 배우자의 직장에 연락하는 것을 포함하여 본인이 제공한 정보가 확인 될 수 있다는 것을 이해하고 있습니다.

_____ It is my responsibility to verify with my spouse that dependent child/children covered by my claim is/are not receiving tuition assistance through my spouse's employment.

배우자가 직장에서 자녀 학비지원을 받고 있지 않는 다는 것을 확인 하는 것은 본인의 책임임을 이해하고 있습니다.

_____ I must not claim for tuition assistance from USFK if my spouse is also receiving the tuition support from USFK or non-USFK employer for the same child/children.

본인은 배우자가 주한미군이나 타 직장에서 자녀 학비지원을 받고 있을 경우 동일자녀에 대한 주한미군 학비지원을 신청할 수 없음을 이해하고 있습니다.

_____ I must not claim tuition reimbursement for any expenses covered by scholarships.

본인은 장학금으로 간주되는 비용을 청구할 수 없음을 이해하고 있습니다.

_____ I am responsible for notifying the CPAC of any changes to my family status including new family members, movement of residences, transfer of schools, etc.

본인은 새 가족 구성원, 거주지 이주, 학교 전학 등을 포함한, 가족변동사항을 인사처에 알려야 할 책임이 있음을 이해하고 있습니다.

_____ I am responsible for maintaining my expense records and claims submitted for Tuition Reimbursement.

본인은 학비 환급을 위해 제출된 비용 청구서와 신청서를 보관해야 할 책임이 있음을 이해하고 있습니다.

_____ I am responsible for timely submission of tuition reimbursement claim to the CPAC and understand a late request may not be processed (Kindergarten- Mar, June, Sep, Dec) (Middle/High School/College -

Within 30 days of payment). 본인은 학비 환급 신청이 정해진 기간 내에 인사처로 제출 되어야하며 기간 후 접수된 신청은 처리되지 않을 수 있음을 이해하고 있습니다. (유치원 – 3 월, 6 월, 9 월, 12 월중)

(중/고등/대학교 – 납부일로부터 30 일 이내)

_____ Below are the only authorized school expenses for middle/high school and college students under the USFK Tuition Reimbursement Program. My claim does not include a request for reimbursement for

expenses other than those listed below. 주한미군 학비지원 프로그램은 중/고등/대학생들에게 아래

항목만을 승인하고 있음을 이해하고 있습니다. 본인의 학비환급 신청은 아래 열거된 항목 이외의 비용을 포함하지 않습니다.

AUTHORIZED EXPENSES: 인가된 비용

Middle/High School (중고등 학교)

ITEMS	항목
Registration (Admission) Fee	입학금
Tuition (Course Lesson) Fee	수업료
Operation Cost	육성회비 (기성회비, 학교 운영지원비)
Courtesy Lesson Fee	생활관 사용비(예의범절)
Examination Fee	모의고사 대금
Supplementary Lesson Fee	보충수업비(학과목)
Graduation Album Fee	졸업 앨범비
Text Book Cost	교과서 대금
Supplementary Lesson Fee (During Vacation)	방학보충수업비(학과목)
New Lifestyle Training	새 생활훈련비
Site Training (Rural Life Training, Bivouac)	현장학습비(농촌체험, 야영훈련, 수련비)
Excursion Fee (In Country)	수학여행비(국내)
Meals	급식비
School Uniform (Twice in three years for middle and high school students up to the maximum payable amount)	교복비(중, 고등학교 학생에 대하여 3년에 2번씩 지급 상환액 이내)
Other Expenses that are mandated by the school principal to all students	기타 학교장이 모든 학생에게 실시하도록 지시하는 비용

College(대학교)

ITEMS	항목
Registration Admission Fee	입학금
Tuition (Course Lesson) Fee	수업료
Operation Cost	육성회비(기성회비, 학교 운영지원비)
College Student's Union Dues	총학생회비

_____ I understand that child/children adopted through general adoption procedures are not eligible for USFK tuition reimbursement, except for children in stepfamilies. 본인은 일반입양 절차에 의해 입양된 자녀는 주한미군학비지원프로그램에 해당되지 않음을 이해합니다. 혼인으로 성립된 관계는 주한미군 학비지원프로그램에 해당됩니다.

_____ I am responsible for identifying and providing Certificate for Adoption for each adopted child for whom I am claiming tuition reimbursement. 본인은 입양된 자녀의 학비지원을 신청할 경우 입양사실의 식별과 관련증명서를 제출해야 할 책임이 있음을 이해하고 있습니다.

Please indicate whether you are claiming reimbursement for any of child/children who is/are adopted. Yes () No ()

귀하가 입양자녀의 학비환급을 신청하는지를 표기 하십시오. 예 () 아니요 ()

EMPLOYEE NAME (PRINTED)

EMPLOYEE SIGNATURE

DATE